

jax

Paupero,

boni viri me pauperant. freind machen mich arm.
móji priátili me dóli terò, ali térejo, vbóshtvu
perprávlajo.

jar

Condoleo,
condoluit caput de vento. der wind hat mir wehe
im haubt gemacht. vejtèr je meni v'glavi bolezhíno
fturil.

-jax

Commodus,

reftis mihi comoda ad cursum. [†] meni je en
sloshen grant sa tijt.

† mir ist ein bequemes Kleid zum laufen.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 118

jax

Cado,
peroportune hoc mihi cecidit. das ist mir gar
woll geraten. letú je meni dobru rátalú, ali od
rok řhlu.

jax

Beo,
hoc me beat. das erfreuet mich. letú mene
vefsely.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 68

jax

Compotire,
píscatû uberi me compotivit. er hat mir vil
fisch verschaffet. on je méni mnógu rib fav-
káfal, fasháfal.

jax

Concerno,
me non concernit. mich gehet nichts an. letú
mené nızh an negréde, ali antızhe, sadéne.

jan

Coram.

coram me. Vor mir. pred mano, upriho mene.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 150

jan

Clam. Adv. ut clam subduxisti te mihi. du hast
dich heimlich von mir verstollen. ti si se na-
tíhoma od mene pobrał.

-jak

Cognatus,
cognatus meus. me^{us} Verwandter. meni
slehta, moj rodj^{ak}.^{x1}

x1 Dict. I., 705, rime: moj roj^{ak}.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 108

jaz

Cohorreo,

cohoreo rem iſtam. ſich hab ein abſehen an der ſach.
meni ſe gruppi inu gravsha na ti rejehi.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis, 109

jar

Percutio,
percutere nummos aureos. goldgulden Prägen.
ardézhe fláte kováti. haex res animum meum
percufsit. dise sach hat mein herz erschróckt.
letù je méne ostráshilu, letù je méni strah
v'sérze pognálu.

HIPOLIT: Dict. I , 446

jer

Peracejco,
mihi peccatus peracuis. es hat mir im herren
wehe gethan. méni je v' sérvu šhal idjálu,
méne je v' sérvu šabódlu, šapédlu.

HIPOLIT: Dict. I, 443

ja

Soenitcb,
soenitel me hoc fecit. es gereuet mir, das ich
dieses gethan hab. meni je is serna shall,
solle nem gest letu stivil.

HIPOLIT: Dict. I , 479

8

jar

Occido,
occidi. es ist vm mich geschehen. vun je
f'máno, ali djánu je fa méne.

jax

Spiritus,
dum spiritus hos regit artus. bis in letsten
Athemzug. dókler bo sápa v'méni, do púsledniga
dúshka, ali díshka.

jar

Sto,

stat per me, quo minus hoc fiat. es ligt an mir,
das dises nicht geschicht. letù na méni lefhý,
de se nefgodý.

jar

Status,

in eo statu res meae sunt. so stehets vm mich.

tokù stoý s'máno.

jax

Sponfus,
sponfa est mihi. sie ist mir zur ehe verheissen.
óna je méni k'fakónu oblúblena, f'arozhéna.

HIPOLIT: Dict. I

, 620

jan

Sepultus,
sepultus sum. es ist vm mich geschehen. je
djánu s'máno.

HIPOLIT: Dict. I , 600

jax

Miferet.

Miferet me tui. du erbarmest mich. ti se méni
smílish, jest imàm énu vsmílejne s'tábo.

jar

Apud.

apud me est. ex-ist bey mir. ou je p'èr meni.

HIPOLIT: Dict. I. (Prep'is), 45

jaan

Arrideo,
how mihi caridet. das gefallet mir. letú meu dopáde,
jeft sem si letéju freahén.

-jāz

Arrigo,
Suo mihi sermone aures arrexit. er hat mich mit seiner
rede aufmerksam gemacht. on jēmenē is njeqōvīm
govorjēniom li' pošlyhānūu obūdil.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 50

-jær

Alius,

aliud mihi respondes, ac rago. du antwortest mir
et anders, als ich frage. ti mi odgovorish drugu,
motis te vprasham.

jax

Aliis,

me quotidie aliud ce alio impedit. es verhindert mich
täglich esus über das andere. meine sadersky exu
po tem dringire

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 29

jar

Abigo,
pestem à me abige. das Abel wende ab
von mir tu hudu odverne od mere.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 2

jax

Accumbō,

infra me accubuit. er ist unten an mir gewesen.
ou je sa mano fdi'l.

HIPOLIT: Dict. I. (~~p-epis~~), 8

ja

Accidit,

hoc mihi gratissimum accidit. desirō sehr lieb. letū-ge
meni ~~ramme~~ lubē.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

jax

Allubefro,
allubefro mihi hoc facere, es beliohs mir dieses
zuthun. meni se lubi letu f switi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 28

jax

Attinet.

quod ad me attinet. was mich antrifft. meine sache.

jax

Aegre,

charus mihi aegre es ac Patri. du bist mir eben so lieb,
als dem vatter. ti fi m'eni toká lub, ropër oxhé'tu.

HIPOLIT: Dict. I. (~~propis~~), 20

jar

Aequalis,
aequales mei: eius alter. enaholejiti s' mano.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 19

jaz

Ah.

Ah me miserum. Ah mis'denden menschen. oh me
revniga xhloveda, jou meni, garjé' meni.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 25

jaz

Ago,

bene mecum agitur. es stehet woll umb mich.

s' mans dobru stoji, meni dobru grede.

jar

Adhaero,

in me omnia tela adhaerunt. es sind alle Pfeile in mir
gesteckt. use sprejle fo no meni obfichale.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 12

jax

Convenio,

convenit hoc Fratri mecum. mein brueder ist in
dem mit mir einig. moj brat je v'letéjm s'mano
sloshèn, enovólen.

jan

ich hab kein bedencken. Ga stran méne se móre
sgoditi, jest per tejm níz nájnam sgubiti,
ali dobiti. per me licet: mihi isthic nec
feritur nec metitur.

HIPOLIT; Dict. II,

jar

Eben mit. glyh méne. meme.

HIPOLIT: Dict. II, 124

jax

Mich. me, mene, me.

HIPOLIT: Dict. II, 124

jax

Es grauset mir. mieni se gnuffi; grävthe,
mieni superflöji, vso gnuffóbo vi mieni
obudy. Horrefio, Cohorrefio, toto Corpore
Contremifco.

HIPOLIT: Dict. II, 81

ja

du Spottest meiner. ti se meni fhpótafh, se
s'mano fhalífh. ludos et delicias facis.

HIPOLIT: Dict. II, 182

jaar

Spengeler, der Spengeler ist mir auf den augen,
der schlaaff ist mich ankommen. meni je
shnidar v' orhejh, dremota me je papier -
jela. somnus lapsos submisit ocellos.

HIPOLIT: Dict. II, 180

jan

die weil war mir lang. mēni je rānum ddy
zhas bilú, fljherna ura moje pomide
f mi je en cejl dan sdejla. otium mihi mo-
lestum erat: mora mihi erat gravis et mo-
lestā: horae, quibus expectabam, longe mihi
videbantur.

HIPOLIT: Dict. II, 254

jár

das gehet mir vor. méni naprj gréde letá
nejz: mene moje ferré spomina: moje
ferré nejzaj preobrhúti inu naprj neje.
praefagit mihi animus: praefentit, divinab.

HIPOLIT: Dict. II, 243

jax

Mir hat es geglückt. méni je sréxhe dóbrne
hotéjle, méne je sréxhe lovíla. favit
míhi fortuna.

HIPOLIT: Dict. II, 79

jax

Weil ein Athem in mir ist. dokler bode du-
sha v'meni: doklèr bom mogel dîhati. dum
spiritus hos reget artus: dum spirare potero.

jax

ich Zweifle an deiner treu. tvoja svejstóba
pèr meni v'zviblu stoy: jest na tvoji svej-
stóbi zviblam. mihi fides tua in dubium ve-
nit: de fide tua dubito.

jan

Es reuet mich. me gereva, meu je shau,
jeft x Refsam. me pveniteb, piget.

HIPOLIT: Dict. II, 157

grax
mene

Meinethalb, meinetwegen. sa mojo volo, savólo mene.
propter me, mea gratia.

HIPOLIT: Dict. II, 122

*jak
mene*

grüsse Ihm meinetwegen. posdrávi níega na móji
ftrani, ali sa ftran méne. verbis meis falutem
ei adfcribito, dicitó.

glat
mene

Begrüssen. éniga posdráviti. salutare,
salutem alicui nunciare, dicere. er hat mich
darum nicht begrüßt. on mene nej svéjta
vpráshal. me Inconfulto hoc fecit.

giar
mene

Belangen, anlangen. was mich belangt. kar méne
antízhe, ángre ansadéne. quod ad me attínet,
spectat, respicit, refert. es langt dich an.
tébe antízhe. tua refert, tua Interest, ad te
pertinet.

HIPOLIT: Dict. II, 24

jaz
mene

Man laßt mich in stich. mene fo v'shtchu pust'li:
mene fo v' : veliki nadliži; navarosti;
ali shálofti sapust'li: sub cultro lin-
guor: inter pectum et saxum fto: inter
malleum et Incudem sum Constitutus.

HIPOLIT: Dict. II, 186

jár
meine

fur meine person. sa stran moje peršóne, kar-
meine an tízhe. pro mea parte, ad me quod at-
tinet. in eigner person. v'lastni peršóni.
in propria persona, praefens.

HIPOLIT: Dict. II, 140

jax
mene

Vergis mein nicht, ein blum. neposábi mene, ena róshi-
za: divji volóvski jesik. echium.

HIPOLIT: Dict. II,

jaer
meue

Trift. das Trift mich an. letú méne sedéne.
Haec res me attingit.

HIPOLIT: Dict. II,

jar
mene

Um meinetwillen. sa volo mene, sa moja volo.
mea Caufa, mei Caufa, in meam gratiam.

jar
mene

Tectus,
per me tectum, taciturnus erit. durt with wicks
niemand ofabri. opus mene nebo'de nobéden
fréjdil.

HIPOLIT: Dict. I, 658

fax
mene

So Vie mich antrift. kar mene sadéne, ali an tizhe.
quantum ad me attinet.

HIPOLIT: Dict. II.

178

jar
mene

P. quis me hoc docebit? S. wer wird mich das
lehren? P. gdu bo mene letú vuzhíl.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 1

jiak
mene

Supervivo,

michi supervivens, et posthumus. mich über-
lebend, und nach des Vatters Tod geboren.

mene prešhivěožk, iau po očlétovi směti
rožěn.

HIPOLIT: Dict. I , 644

jean
mene

Tremor,
Invasit me tremor. es ist mich ein Zitter an.
kommen. mene je éna grife obshlä.

HIPOLIT: Dict. I, 680

jan
me

Vel. 2. Vnd. inu. me tibi Amicum fecit vel virtus vel Doctrina tua. deine Tugent vnd gelehrte hat mich dir Zum freund gemacht. tvója brúmnost inu vuzhenúst je méne tébi k'énimu priátilu sturíla.

-jak
meine

Vicio,
mea, tua, nostra vice. an meiner, deiner, Unser
statt. na méjsti méne, tébe, nas.

HIPOLIT: Dict. I, 71o

jár
mene

Doleo,
dolet à folle caput. die sonne hat mir wehe
im haubt gemacht. mene od founa glava
boly.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 299

jam
ment

Amplius,

Gaudeo tibi, liberorum esse amplius. es freuet mich,
das du mehr Kinder hast. ment vesely de ti
she vent struk imah.

ja
me

Culpa,
culpa haec à me procul est. die schuld ist
weit von mir. ta dolg je delezh od mene.

jax
mere

Quod.

quod si tibi liceret me accusare tamen non de-
bebas. ob die^u gleich erlaubt gewesen wäre mich
anzuklagen, soltest du es doch nicht gethan ha-
ben. okù bi lih tébi perpuszhénu bilù méne fa-
tofhíti, toku vónder bi ti nebil imèl sturíti.

jak
mene

Perficio,
perfectit ut ille me diligeret. er hat erhal-
ten, das diser mich liebte. on je obdérfhal,
de letà je mene pozhél lubíti.

jan
mene

Obvius,
se mihi obvium dedit. er ist mir begegnet.
on je méne srézhál.

jax
*me**ne*

Praesentia, gegenwart. vprizhnost, vprizho.
in praesentia mei. in mein beywesen. v'prizho
méne.

jak
mene

Proficifcor,
salus tua a me proficifcitur. dein heil komt
von mir her. tvója srézha, ali tvóje dóbru
stájne príde od méne.

jar
mene

Licet,

per me licet tibi hoc facere. Meinethalben
magst du dises wol thun. fa'stran méne f'hiher
móresh letù sturíti.

jaar
mere

Memet. nich selbst. mere istiga.

HIPOLIT: Dict. I, 364

ja
mère

Me. mich. mère.

HIPOLIT: Dict. I, 361

jav
mene

Meapte, ut meapte causa. von meiner selbst
wegen. fa méne ístiga vólo.

jax
mere

Me concernit. es gehet mich an. letú
méne an gréde

*jak
mene*

Sollicito,
hoc animum meum sollicitat. das bekümmert mich.
letù méne gríma, inu dóli tére.

jax
mene

Similiter.

Similiter facis, ac si me roges. du thust eben,
als wann du mich fragtest. ti glyh túliku sturish,
kóker debi ti méne vpráshal.

j'ax
mene

Stimulo,

stimulab me scrupulas. es brändet miš et-
was. mene néjraj grima ali Rumrà.

HIPOLIT: Dict. I , 624

jar
mene

Succenfeo,
an id nunc succenfes mihi? bist vm dessen wil-
len Zornih über mich? si ti sa vólo téjga ser-
dýt zhes méne?

jian
mene

Mitto,
mitte me. las mich gehen. póshli méne, pústi
méne s'mýrom.

jar
mene

Seducō,
pamphilus me solum deduxit foras. der pamphilus
hat mich allein beiseits hinaus geführt. ta pám-
philus je méne sámiga vun na stran spéllal.

jar
mene

Scrupulus,

Scrupulus aliquis ^{me} urget, stimulat, pungit.
es trucht mich eine sorg, ein zweifel. me
ena sberb, ex zwiibel tisrhj, vtioka,
doli tere, pergajna, podbada, bode. prov.

HIPOLIT: Dict. I , 592

jax
mene

Mordeo,
hoc me mordet. das thut mir wehe. tu méne
grife, inu kóle.

jan
mene

Metuo,

Metuunt a me Insidias. sie fürchten aufsatz
von mir. oni se od méne superstávlejna bojè.

HIPOLIT: Dict. I , 367

jár
mene

Steme. mîch, eben mîch. mêne lîch mêne, névnu
mêne.

HIPOLIT: Dict. I, 363

gax
me

shick selbst. me fäniga, me iftiga. memet,
memet-iffem.

HIPOLIT: Dict. II, 124

jaax
me

Ausgehen,

es gehet ob mir aus. letú zhes me gréde, letú na
mójo glavó tárka. in me haec cuditur, faba: haec
in me recidunt. haec in meam redundant Caput.

jax
me

Remitto,
remittas me jam onerare injurys. hörr auf mich
zubeleidigen. néhaj vŕhe me ſhálití, reſhálití,
ſhalovátí.

jak
me

Redeo,
redÿt mihi res ad restim, ad rastra. es stehet
gar ùbel um mich. fà me stojì do kónza hudù.

jax
me

Faftidio,

Faftidit mei. Ich bin ihm erleidet. on imà
éno nevélo ali fúpernost náme.

jak
me

Memento Dei, mortis, et mei Gedenck auf Gott,
Toth, Vnd auf mich spumni na buga, na smert,
inu nã me

jax
me

O s'ich Elender! oj me révniga sgubléniga
zhlovéka! o me perditum, Afflictum, miserum!

gar
me

der Kopf thut mir weh. me glava bolj.
Caput condolet, dolet mihi Caput.

HIPOLIT: Dict. II, 253

jax
me

ich Sehe dan nicht recht.aku kej prov nevídim,
aku me ozhy nej so sapeláale. nifi me frustrantur
vel fallunt oculi.

174

HIPOLIT: Dict. II,

*jak
me*

P. En! adsum duc me, in mōmine Dei. S. Sihe!
hir bin ich führe mich, in dem Namen Gottes.

P. pole! tukaj sem, vishaj me, v'jimenu boshjim.

IPOLIT, Dict.?

Orbis pictus, 1

jax
me

Traho,

hor in diversum me trahit. das macht mich zweifelhaftig. letu me v' xwibel postare.

HIPOLIT: Dict. I 1675

-jax
me

Venalis,
habent me venalem. sie Verrathen vnd Verkauffen
mich. óni me frátajo, inù prodájajo.

HIPOLIT: Dict. I , 699

Jan
me

Venio,

res mihi venit haereditate. das falt mir erblich
Zu. letà rejzh je skus jérbszhino ná me pádla.

HIPOLIT: Dict. I, 700

Jan
me

Reliqua,
anxit me ratio reliquorum meorum. meine schul-
den haben mich geängstiget. móji ðelgóvi so me
tefháli, stískali, britkúst narejáli.

jax
me

Fallo,
spes me fefellit. die hofnung hat mich be-
trogen. tu vúpajne me je fapelálu.

jak
me

Ecce. Adv. monft. sihe. pole, pogléj. Ecce
Antonius. sihe der Anthonius. pole Antón.
Ecce tibi tuae litterae. sihe da deine schrei-
ben. pole tukaj tvoje pífma. Ecce me. sihe
mich. pole me.

jak
me

Prope.

prope est, quando precium mihi Exfolvet. er
wird mich bald bezahlen. on me bóde skóraj
plázhai.

HIPOLIT: Dict. I, 518

jaer
me

Proenitob,
me hujus rei proenitob. es gerent with diser
dinge. me gréva leta rejch.

HIPOLIT: Dict. I / 479

jax
me

Pungo,

hic scrupulus me dies noctesque stimulat et pun-
git. die sorg ängstiget mich tag vnd nacht.
letà skerb mé nadléshi inu napokóyniga déla nuzh
inu dan.

jax
me

Offensus,
homo mihi offensus. der über mich erzürnt ist.
katéri je zhes me serdyt ali sérjen.

jak
me

Omitto,
omitte me. las mich mit friden. pusti me
s'mýrom, ali per pokóyu.

jax
me

Obrepo,
obrepfit mihi inimicus. mein feind hat mich
vnterschlichen, oder überfallen. moj souráfh-
nik me je podléjfil, áli zhes me plánil.

*jak
me*

Oblecto,
me te oblectes. las mich deine freud seyn.
pústi me tvóje vefsélje bíti.

jak
me

Praefilio,

laetitia lacrym^ae praefiliunt mihi. Vor freuden
weine ich. od vefsélja so me solfè oblíle, ali
pretékle.

jak
me

Prefso,
prefsare ubera palmis. Virg. parce prefsare.
Truck mich nicht. nikàr me ne tlázhí.

*jač
me*

Immeritum,

cur tu immerito meo me morti dedere optas ?

warum wilst du mich ohne mein Verschulden

töden. fačaj ti me hózhes pres mójga fa-

slušhèjna okúli pernèsti, ali vmoríti.

*jak
me*

Pes,

quo me cunque pedes ferent. wo mich das glück
hintragen wird. kámar kúli me bodo móje nogè
nofsíle: kamar me bóde srézha fanésla.

Jan
me

Pes,

quo me cunque pedes ferent. wo mich das glück
hintragen wird. kámar kúli me bodo móje nogè
nofsíle: kamar me bóde srézha fanésla.

ja
me

Nimbus,

hunc quidem nimbum cito tranſſe laetor. es
freuet mich, das diſes Vngluck bald fürüber
gangen. me veſſely, de je ta nesrézha hítru
préshla.

jar
me

Morigerus,
mihi morigerus est in omnibus rebus. er folget
mir in allen sachen. on me búga v'sih rizhèjh.

jav
me

Javab.

Javab me tibi hoc profuisse. expernet
nich, dux dir dises dienstlich gewesen.
me resvesely, de letu je tibi slufklyva
bilu.

HIPOLIT: Dict. I, 330

jär
me

Favor,

favor me cepit. er ist mir ein schrecken an.
Nomen. me je grófa obshlá.

HIPOLIT: Dict. I / 437

jax
me

Doleo,

doleo ab oculis. die augen thuen mir wehe.
te ozhý me bollé.

HIPOLIT: Dict. I. (Prep.) =, 192

joax
me

Doleo,

dolet mihi cor, aut dolet hoc cordi meo. das
herz thuet mir wehe, oder das thuet meinem
herzen wehe. ferzé me boly, letú mojmu ferzu
shal dene, tesháve dela.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,199

jar
me

Coquo,
coquid^t me illud. das mühet mich vnd verdrüest.
letú me muja, trudi inu nevolniga dela.

-jax
me

Cudo,
in me haec cudetur faba. es gehet allein über
mich aus. letú zhes me sámiga vunkaj grede.

jaar
me

Adduceo,
addocuit me hanc artem. ex hac mit dieze Kunst
geleert. ou me je lotó Kunst navwíhil

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 11

jax
me

Ablego,
hoc à Tratis aduentū me ablegat. des verwe-
reket, das sich nicht bei meines bruders ankunft
sein Khan. sol. tu me radersky, de jeft ne bōm
mogel per mojga brata prihōdu biti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 2

jax
me

Affulgeo,
affulsit mihi Fortuna. das glück hat mir wohl wollen.
ta preha me je bila obširjale.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 23

jaar
me

Adopto,

Adoptavit me tutorem suis bonis. er had mit nem nhörum vogt
seiner gücter gesetzt. ou me je me savéjtuira eli väi
roha nygöviga blegd postavit.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 15

jax
me

Adigo,
adiges me ad infanciam. du machs mich taub
und unsinnig. ti me boß d' norren sturil.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) 12

*-jak
me*

Lafso,

labor Insolitus me lafsavit. die vngewohnte
arbeit hat mich müd gemacht. tu nenavájenu
déllu me je trúdniga sturílu, ali vtrúdílu.

jar
me

Sino,
sine me vivere modo. las mich nach meiner wei-
se leben. pústi me po móji shégi fhivéjti.

jar
me

Stipo,
stipate me floribus. besteecket mich mit blumen.
natakńite me is rófhizami, inu zvéjtjam.

ja
me

Respiro,

sine respirem queso. las mich ein wenig ver-
schnaufen. moj lúbi, pústi me, de se énu málu
odáhnem.

jan
me

Retineo,
non mediocriter me haec^{res}/retinet. die Sach er-
freut mich nicht wenig. tetà rejzh me nikàr
málu nereslúfta, nesvefsely.

HIPOLIT: Dict. I , 570

jak
me

Moneo,
monuit mihi illud. er hat mich dessen erin-
nert. on me je te rizhÿ opúmnil.

HIPOLIT: Dict. I, 373

jan
me

Modus,

fine nunc meo me vivere modo. las mich nach
meiner weise leben. pústi me po móji víšhi
navádi inu shégi fhivéjti.

HIPOLIT: Dict. I , 371

ja
me

Minus,
mihi minus minusque obtemperat. er gibt ie
länger ie weniger vm mich. on oku dájle, toku
májnie sáme mára.

gør
mene

Ææ.

væ miferø miti! vch mir dender meunden!
gør mene reónium xhlovédu!

HIPOLIT: Dict. I, 692

jak
meni

Marie.

Marie vales. es ghet mir bald mol, held ūbel.
meni grēde fdej dōbru, fdej hudie, mno-
giternu.

HIPOLIT: Dict. I, 695

jax
meni

Videor,

mihi doctus videris. es ductus mihi, du
seyest gelebt. meni se fdy, ali dofero,
meni se vidi, de se ti vixen, fastoren,
moder.

HIPOLIT: Dict. I / 710

jax
meni

Vide,

videris mihi bene de civibus meritorus.

es dünkt mich, du werdest dich um die

Bürgerschaft wol Verdienst machen. meni

ce vidi inü dofdéve, de se bosh orus tu
per mejsrhánih, ali mejsrhánstvi dóberu fa

duskhénige stúvil. HIPOLIT: Dict. I / 710

jan
meni

Verifimilis,
verifimile mihi non fit. es dunkt mich der
waarheit nicht gleich de xgu. meni x nevidi
risniri podobne.

HIPOLIT: Dict. I, 703

g'ar
meni'

Venio,

venit mihi plato in mentem. sic. plato ist mir
eingefallen. meni' je plato v' misli prädil.

HIPOLIT: Dict. I, 700

jár
mění'

Venio,

ad aures venit. es id nōr. Zu ohren kommen.
mění' je na vyběřsa přiohlū.

HIPOLIT: Dict. I, 700

-jark
meni

es Komt mir für. meni naprjéj pride, meni
se sdj. Intelligo, audio!

HIPOLIT: Dict. II, 66

jax
memi

das komt mir frömd für. letú méni zhúdnú
napréj príde, méni se zhúdnú vídi, sdy, ali
dosdéva. haec mihi nova et Inopinata sunt:
hoc mihi mirum videtur.

HIPOLIT: Dict. II, 64

jar
meni

ich habe fug darzu. meni se srájma, spodóbi,
spris'toji. videor mihi jure vendicare

HIPOLIT: Dict. II, 65

jav
meni

Dauren, mitleyden haben. se vsmiliti, vsmi-
lovati, poterplénie iméjti, shol biti. mi-
fereri, miferari: Condolere. er dauret mich
méni se on vsmili. miferet me illius.

HIPOLIT: Dict. II, 40

jan
meni

Erachten,

Meines erachtens, po móji mánengi, kokèr
se méni sdý inu vidi. mea opinione, ut mihi
videtur.

HIPOLIT: Diet. II,

51

ja
meni

Erbarment. se vsmíľiti, vsmilováti, v'potréjbi
perstópíti, pomágati. misereri.
du erbarmest mihi. meni se ti smíľish.
miseret me tui.

HIPOLIT; Dict. II,

jar
meni

Dunken,

nicht denkt, ich habe ein Stimm gehört. meni se
sdy eli dosdève, de sem en glas shléshal.
voccu audire vijus sum.

HIPOLIT: Dict. II, 43

jax
meni

O weh! jo gorje meni, jo inu ve. vae, heu!

jan
meni

ich bin Verküört worden. meni: je reſe bilú
doli vdáryenu -inu oprávkenu. tempus
et spatium miſi negatum vel ſubtrahentum
fuit.

HIPOLIT: Dict. II, 211

ja
meni

Nach meinen Vermögen, so vil ich kan Vnd mag.
kúlikàr meni bode magózhe, po vfi moji samó-
shnofti. pro viribus meis: pro virili: quan-
tum vires patiuntur: quantum in me fitum est.

HIPOLIT: Dict. II, 213

jax
meni

ich hab nichts übriges. meni nizh zhes nepre-
biva. nihil mihi superest.

HIPOLIT: Dict. II,

203

ja
meni

Tædet.

tædet audire. es Verdreust mich zu hören.
meni se vtráaga poslušati.

HIPOLIT: Dict. I , 655

*jax
meni*

sage mir die waarheit. povi ti meni to pravo
shivo rísnízo, koku se ta rejzh sadèrshy. ex
animi tui sententia dic: dic, quod res est.

*jax
meni*

das komt mir seltsam für. letú meni zhudnu
napréj pride. Haec mihi nova atque inopinata
sunt.

HIPOLIT: Dict. II,

-jær
meni

Es ist mir nie in Sinn kommen. meni nej
nigdar v' mistli þriðlu, ali þaðlu!
hoc Cogitationi meae nunquam subijt:
Hanc Cogitatio nunquam serinum meum
subijt.

HIPOLIT: Dict. II, 177

*jax
meni*

Es ligt mir in Sinn. meni v'misli lesky ta rejzh.
in mente, in animo verfatur haec res.

jax
meni

So Vie an mir gelegen. kúliker je na meni leshézhé.
quantum in me est, quantum possum.

joak
meni

Es liegt mir auf der Zunge. meni na jisíku
lesky. verfatue miki in primoribus labris.

HIPOLIT: Dict. II, 249 2

jaar
memi.

es ist mir ein gros unglück zugestanden.

memi se je ena velika neprerha pier
godila. in gravissimumm incidi infortu-
nium.

HIPOLIT: Dict. II, 282

jaax
meni

Es ist mir unbewusst. meni nej vějdenke,
je neznámu. me fugit, praeterit.

HIPOLIT: Dict. II, 228

jeax
meni

das glück ist auf meiner seiten gewesen. ta
frézha je méni dóbru hotéla. fortuna mihi
affulfit, favit.

jaer
meni

Es laufft mir im mund nichit. meni na je-
ryku ledy' in lateris primoribus modo
verfatur nichit.

HIPOLIT: Dict. II, 112

*jak
meni*

Er hat mihi dises Zur leze hinterlassen. on je mé-
ni letú k'odhúdnji sapúftil. Hoc mihi monumentum,
et pignus amoris reliquit.

jaar
meni.

es ist mir nichts lieber. meni mirk nej
lühifhige. nihil mihi potius aut gratius
est: nihil antiquius habeo, existimo, quam
ut etc.

HIPOLIT: Dict. II, 116

jez
meni

Nix. meni. niki. mix Romt für. meni na.
pij püde, jeß fliphim, fastörin, Audio,
intelligo.

HIPOLIT: Dict. II, 124

ja
mei

ich habe keinen lust. mei se melüchte. non
libet, non libitum est.

HIPOLIT: Dict. II, 119

jak
memini.

Behalten.

meines behaltens. kúlikar se méni sdý, ali
dosdéva. fi bene memini vel Recordor.

HIPOLIT: Dict. II,

jaar
meni

Vfus,

id mihi magno fuit ufui. das ist mir sehr nuzlich
gewesen. letù je meni sýlnu núznu bilù.

*jak
meni*

Vfura,

parvam exigui temporis ufuram postulo. ich bitt,
mir nur ein wenig Zeit Zulassen. prósim, meni
énu málu zháfsa pustíti.

*jak
meni*

Vnicus,
mihi vni vnicus est. er ist mir der liebste.
on je meni ta nar persérzhnishi, lúbishi.

jar
meni

Volupe vel volup. volupe est. es ist mir sehr
angenähm. meni je vjēnu lubiu, perjētnu
vserh.

HIPOLIT: Dict. I , 725

ja
meni

Voluntas,
abhorret eius voluntas a me, voluntate a me.
er ist mir nicht günstig. on méni nej prijáfen.

jaax

meni

Es stehet nicht bey mir. letú nestoý pèr meni,
letú nej v'móji oblásti. mei non est arbitrii,
non est penes me.

*g'ax
meni*

Traumen, einen Traum haben. fáníati, fe fáníati, fájnie
iméjti. somniare: cernere, videre somnia.
Es hat mir getrauert. meni fe je faníálu. somniavi:
per quietem vidi.

gør
men

Es gehet mir nach meinem Wunsch. men
gredt rfe pofrerhi, Rarör fan shellu.
Respondet optatis meis fortuna.

HIPOLIT: Dict. II, 268

*jax
meni*

Intermitto,
nullum diem intermittit, quin ad me veniat.
er komt täglich zu mir. on nobéden dan ne-
opustý, debi k'meni neprishál.

jak
meni

Interest.

mea, tua -interest. es ist mir, dir da-
ran gelegen. meni, tibi je na tejm
lepkénker mine -inu tēbe gréde létia
rejkh én.

HIPOLIT: Dict. I, 316

ja
meni

Integer,
mihi non est integrum. es stehet nicht bey
mir. per meni letù nestoý.

jan
meni

Refugio,
hoc refugit memoriam meam. das ist mir ent-
fallen. tu je meni vun spádlu.

*jar
meni*

Redundo,
redundat in fructum meum. es komt mir zu gut.
letù méni k'núzu príde.

*jak
meni'*

Recurfo,

hoc recurfat animo. das komt mir allezeit wider
in sinn. letù meni vséskufi na mí'sil hódi.

HIPOLIT: Dict. I

, 550

ja
mei

Recte.

non mihi recte est. es ist mir nicht recht wol
mei nej prav d'olru.

HIPOLIT: Dict. I, 549

jax
meni.

Fastidio,
fastidio super hoc cibo. ik habe ein Egel ob
diver speis. meni se grãvsha na ti spifhi,
meni se grãvsi ta spifha.

HIPOLIT: Dict. I, 237

jax
meni

Es ist mir jetzt nicht gelegen. meni rdeji nej
terhénke. miki meni non est integrum, miki
non est Commodum.

HIPOLIT: Dict. II, 71

par
meni

Es-ist mir vil daran gelegen. meni-jo na tem
veliku leskénke. magni mea Interest.

HIPOLIT: Dict. II, 71

jax
meni

Potior

potior es mihi. du komst mir besser vor. ti se
méni bólshi sdish, ti méni lúbishi naprèj prídesh.

jax
meni

Origo,

id est mihi doloris origo. daher entstehet
mir grosses leid. od sot, ali od tot meni
pride vsa moja velika shalost.

*jax
meni*

Ornatus,

ornatissimam mihi sententiam dixit. er hat
mir ein ehrlich lob ausgesprochen. on je meni
en zhastlivo hválo isrékel.

ja
mei

Somnium,

per somnium vidi. es hab mir getraumbt.
mei se je san'alu.

HIPOLIT: Dict. I, 613

jax
meni

Displiceo,
Displicet mihi ista res. die sach verdrüeset
mich. ta rejzh fe meni mراسي, pod nuf's kady,
fershmága.

jaer
meni

Distaedet, Verdruus haben. mo distaedet. es ver-
driest mich. meni je toshi; fershuága, prod
nus Rady.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), +96

jas
meni

Conpto,
mih: hoc care constat. es Roubt nikh theur an.
es Nhostet nikh vill. meni letu' dragu' pride,
me veli'ku Rofhta'.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 141

6

jax
meni

Confomnio,
confomniavi videre montem aureum. es hat mir
getraunt, iik sehe einen guldeneu berg. meni
Je je fanĩ'alu, de vidim en slat brib.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 140

gar
meni

Perfamiliaris,
mihi familiaris est. er ist mir gar geheim.
on je meni cilu domàzh inu favúpliu.

gar
mei

Placco,

placitum est mihi: es gefalt mir. mei totum do.
grade, mei se totum lubi.

HIPOLIT: Dict. I, 445